Interpretácia

A)Rôzne definície pojmu

**Interpretation** - an [explanation](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/explanation) or [opinion](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/opinion) of what something [means](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/means): *The* [*dispute*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/dispute) *is* [*based*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/base) *on two* [*widely*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/widely)[*differing*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/differ) *interpretations of the* [*law*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/law)*.*

- a [particular](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/particular) way of [performing](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/perform) a [piece](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/piece) of [music](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/music), a [part](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/part) in a [play](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/play), etc.: *Her interpretation of Juliet was one of the* [*best*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/best)[*performances*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/performance) *I have* [*ever*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/ever)[*seen*](http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/seen)*.*

<http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/interpretation>

[**interpretácia**](http://slovnik.azet.sk/pravopis/slovnik-sj/?q=interpretácia), -ie, -ií, -iám, -iách žen. r.

1. [výklad](http://slovnik.azet.sk/pravopis/slovnik-sj/?q=výklad), objasňovanie, vysvetľovanie, [rozbor](http://slovnik.azet.sk/pravopis/slovnik-sj/?q=rozbor): i. textu, zákonov;

2. [spôsob](http://slovnik.azet.sk/pravopis/slovnik-sj/?q=spôsob) podania, stvárnenia umeleckého diela, [najmä](http://slovnik.azet.sk/pravopis/slovnik-sj/?q=najmä) hudobného, tanečného, al. hereckej úlohy, [prednes](http://slovnik.azet.sk/pravopis/slovnik-sj/?q=prednes): i. ľudových piesní a tancov, i. Beethovena, Hamleta;  
scénická i.; <http://slovnik.azet.sk/pravopis/slovnik-sj/?q=interpret%C3%A1cia>

**Interpretation according to Nietzsche**, has always been the actual (if generally unacknowledged) activity of philosophers and other thinkers, at least to extent that they have been more than mere philosophical and intellectual “ laborers“ content to work within the framework of interpretations developed by others. <https://www.jstor.org/stable/2215025?seq=1#page_scan_tab_contents>

"Interpretation is a communication process, designed to reveal meanings and relationships of our cultural and natural heritage, through involvement with objects, artifacts, landscapes and sites." - *Interpretation Canada* [*https://airandspace.si.edu/rfp/exhibitions/files/j1-exhibition-guidelines/3/What%20Is%20Interpretation.pdf*](https://airandspace.si.edu/rfp/exhibitions/files/j1-exhibition-guidelines/3/What%20Is%20Interpretation.pdf)

**Problém interpretácie umeleckého diela** je jedným z hlavných a súčasne

najkomplexnejších problémov filozofie umenia. Táto komplexnosť súvisí s tým, že problém interpretácie sa dotýka celej dĺžky trvania existencie umeleckého diela (tvorba, existencia, recepcia) a vťahuje do diskusie celý kontext umenia.

Bežná situácia, ktorej sme súčasťou pri interpretovaní umeleckého diela, vyzerá takto: Pred nami je umelecké dielo napríklad maľba *Žena I*

, ktorú v roku 1952 namaľoval *Willem de Kooning*, my stojíme

pred objektom zaveseným na stene v múzeu (galérii) , pozorujeme ho a interpretujeme v snahe pochopiť význam toho, čo sa deje. Pretože význam nie je (a ani nebýva) celkom zrejmý, je potrebná interpretácia. Premennými procesu interpretácie sú: 1. objekt interpretácie - umelecké dielo, 2. interpretujúci divák a 3. výsledok procesu interpretácie.

„Interpretácia a/alebo estetická percepcia sa snaží zahrnúť všetky vlastnosti umeleckého diela; preto je rozhodujúce porozumieť postupu, ktorým je trieda týchto vlastností vymedzená“ (Kraut 2007, 100). A ďalej sa prirodzene pýta: „[...] kto rozhoduje o konštitutívnych vlastnostiach umeleckého diela?“ (Kraut 2007, 101). A skúša rôzne možné odpovede (autor diela, publikum vo svete umenia), ktoré však postupne zavrhuje. Výsledkom jeho skúmaní je návrh chápať interpretáciu a vymedzenie ontológie diela ako dva vzájomne sa podporujúce procesy. <http://www.klemens.sav.sk/fiusav/doc/filozofia/2013/7/583-594.pdf>

B) Môj názor

Pri pojme *interpretácia* sa mi ako prvá vybaví práve interpretácia umeleckého diela. Na jednej strane si predstavujem človeka (neodborníka) ako stojí v galérii pred obrazom a snaží sa pochopiť posolstvo, význam daného diela alebo si vytvára obraz o umelcovi a jeho diele len na základe toho čo vidí a cíti. V druhom prípade máme kunsthistorika, ktorý analyzuje použitie farieb, ťahy štetcom, námet, použité motívy, symboly, kompozíciu a mnoho iných faktorov. Obe interpretácie sú podľa mňa v oblasti umenia dôležité a potrebné.